



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.30/2004/30  
2 August 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам,  
связанным с транспортом  
(Сто восьмая сессия, 11-15 октября 2004 года,  
пункт 6 b) ii) повестки дня)

**ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ  
С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП (КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)**

**Пересмотр Конвенции**

**Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП**

**Пересмотр книжки МДП**

**Проект рекомендации для включения кода ГС в грузовой манифест**

**Записка секретариата**

1. На своей сто седьмой сессии Рабочая группа провела обстоятельное обсуждение вопроса о возможных изменениях элементов данных, содержащихся в книжке МДП. Рабочая группа пришла к выводу, что было бы полезно рекомендовать включение кода ГС в описание грузов. Секретариату было поручено подготовить предложение о рекомендации для включения кода ГС в описание грузов в книжке МДП для рассмотрения на следующей сессии Рабочей группы.
2. В соответствии с этим поручением секретариат разработал проект рекомендации (приложение). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть этот проект в целях его передачи Административному комитету МДП для дальнейшего обсуждения и возможного принятия.

\* \* \*

**Приложение**

**ВКЛЮЧЕНИЕ КОДА ГС ГРУЗОВ В КНИЖКУ МДП**

**Рекомендация, принятая Административным комитетом  
Конвенции МДП 1975 года ... (дата)**

**Административный комитет,**

подчеркивая необходимость эффективного осуществления мер по управлению рисками и оценке рисков в отношении транзитных грузов,

признавая важность выявления тех грузов, которые могут представлять риск для безопасности, и облегчения перевозки других грузов,

будучи убежден в том, что в дополнение к обычному текстовому описанию грузов этой цели будет способствовать использование товарного кода в соответствии с Международной конвенцией о гармонизированной системе описания и кодирования товаров (так называемого кода ГС),

принимая во внимание, что очень часто перевозке МДП предшествует процедура экспорта, в ходе которой предъявляется экспортная декларация, содержащая код ГС грузов,

учитывая также, что включение кода ГС в книжку МДП облегчит электронную обработку данных,

признавая, что для вступления в силу соответствующих поправок к Конвенции МДП, которые планируется подготовить на этапе III процесса пересмотра МДП, потребуется некоторое время,

1. постановляет рекомендовать держателям книжек МДП или любым другим лицам, заполняющим книжки МДП от их имени, указывать код ГС грузов в графе 10 грузового манифеста всех отрывных листков книжки МДП в дополнение к обычному текстовому описанию грузов;

2. настоятельно рекомендует таможенным органам в таможене места отправления проверять факт включения кода ГС в книжку МДП и по возможности сверять его с экспортной таможенной декларацией.

Отсутствие кода ГС грузов в книжке МДП не должно приводить к задержкам в ходе перевозки МДП и не должно служить препятствием для принятия книжек МДП к оформлению.

Настоящая рекомендация вступит в силу ... и будет заменена соответствующими поправками к Конвенции МДП после их вступления в силу.

---